

События

Продолжение. Начало на стр.2

Кобзарь, объединивший два народа

Встреча российских и украинских писателей в Доме Ростовых

На второй день российско-украинская встреча писателей, посвящённая 200-летнему юбилею Тараса Шевченко, перетекла из Переделкино в Дом Ростовых и проходила при участии Чрезвычайного и Полномочного Посла Украины в Российской Федерации Владимира Ельченко.

Вечер был не менее, если не сказать, более праздничным: наши братья уже отогрелись душой и тёплым приёмом и с большим удовольствием выступали по несколько другому поводу. В этот раз они собрались на презентацию тома «Избранного» в переводах на русский язык выдающегося поэта современной Украины и руководителя делегации Бориса Олейника. Выступающие по праву называли его продолжателем дела Великого Кобзаря, а он при этом смущённо взмахивал руками, тихо протестуя: «Да ну, что вы!»

«Издавать новую книгу стихов в мои годы (хотя и говорят, что семёрка – чисто спасливо) – всё же немалая ответственность и перед читателем, и перед собой, – улыбулся Борис Ильич. – Ведь любой такой сборник может стать итоговым».

Судя по стихам, у Олейника, внешне тихого и безмятежного, как и у Тараса Григорьевича, – бес покойное сердце, болеющее за Украину и свой народ. Высокий, справедливый стих его рожден митущейся и ведающей обо всём душой, потому-то и немн много ответов, за которыми к нему идут люди. Наверное, потому и эта книга на русском языке легко



неп, секретари Союза писателей России Николай Переяслов и Лариса Баранова-Гонченко, главный редактор журнала

мир, литературу и ясную мысль о том, что поэзия всегда должна устремляться в небеса, но никогда не забывать про землю. Сам Олейник родом из Зачепиловки, ставшей теперь одним из серебряных литературно-художественных памятников, как шаховская Вёшенская, устремленная в высокие миры, и в то же время он всегда рядом с читателем.

Я хотел бы поздравить организаторов с этой замечательной книгой. Немало было изданий. Я сам издавал в своё время, и он был у меня в «Молодой гвардии» ходатаем о том, чтобы выпускать украинскую поэзию, не подвергая её цензуре. Особенно когда речь шла о Васили Симоненко...

И вот теперь это событие: выход книги Бориса Олейника на русском языке. Быть может, в каком-то смысле Лариса Баранова-Гонченко права, когда говорит, что украинских поэтов, в частности Шевченко, нужно читать в подлиннике: в переводе несколько теряется красота, лиричность и, если хотите, сентиментальность украинской мовы. Но и на русском многие качества приобретают познание, потому что знакомят с этим достоянием миллионы тысяч людей.

Убеждён, связи между нашими литераторами будут проявляться ещё и ещё, независимо ни от чего.



Станислав КУНИЕВ
«Во имя братства на земле...»

Судьба Украины, судьбы наших друзей, украинских писателей, всегда волновала нас, писателей России. В самое трудное время, в 1989 году, когда я стал главным редактором журнала «Наш современник», первой моей миссией было поддержать наших украинских братьев, послать им весточку из Москвы о том, что мы их помним, что мы рядом с ними, что они не одиночки.

И тогда в первый же свой номер – августовский за 1989 год – я поставил подборку стихотворений украинских писателей: Платона Воронько, Дмитрия Павличко, Леонида Горлача и других.

Через восемнадцать лет, несмотря на то что ССР был разрушен и мы стали жить в разных государствах, «Наш современник» в июльском номере 2007 года вновь опубликовал стихи Бориса Олейника, Леонида Горлача, Олега Токомыша, Юрия Каплана и других украинских поэтов, а также очерки нашего спецкорреспондента Марии Струковой, которая посетила не только Киев, но и Львов и Закарпатье... В том же номере была опубликована моя беседа с украинскими журналистами, её потом перепечатали в украинских СМИ.

А подборка Бориса Олейника в том памятном русско-украинском номере 2007 года была замечательной. Особенно выделялся в ней «Марий 5-ой колонны», предлагающей врагам славянского мира и Украину, и России.

Спасибо этому хору объединённому...

Жёлто-блакитный и червонный,
Как победным маршем там и тут
Коммунисты всей своей колонной
В ногу с янычарами

сплошённо

Украину на торги ведут!



Закованы в железо руки,
Но голос шевелит сердца.
Для вас, лукавых и дерзких,
Тупых, напыщенных, тщеславных,
Страшней пожара и войны
Тот голос, волнавший Данта...
Побита дьявольская карта!..
Твои пророческие сны,
Твои неведомые слёзы
Дошли до нынешнего дня,
И, словно утренние росы,
Твои творенья для меня.
Твоей пророческой строкой,
Как бы днепровскою водой,
Душа народная жива.
Мы счастье добывали с бою,
Чтобы исполнились слова:
«На возродившейся земле
Вовек не будет супостата
Во имя матери и брата,
Во имя братства на земле».

Горда её золотая голова,
И суть светла, и линия чиста,
И красота доступна и проста
Под сенью православного креста.
И лёгкой сказкой бело-золотой,
Она всё рвется ввысь с горы крутой,
И, кажется, взлетит уже вот-вот
С Днепровской кручи
В ясный небосвод.
Вокруг неё с рассвета до темна
Из века в век кипят людской прибой,
И память пронизана она,
И память пробуждает в нас с тобой.

А кто-то нам твердит:

«Да вы – толпа!»

За вами никого и ничего,
И весь ваш путь – звериная тропа,
Вы варвары – не более того».

А кто-то мчится нас разъединить:
На северных, на южных разделить,
Перекусить родства живую нить

И все былое напрочь очернить,
Ошельмовать, опошлить,
осквернить.

И снова слышу

предков трубный глас:
«Не гнись, не трусь, своим путём иди,
Знай, мы сильней, они слабее нас.

Уверенно в грядущее гляди,

В борьбе мы закалились с давних пор,

Единством наша сила велика.

Вовек не заглушит наш мончий хор,

И вместе с Лаврой нам стоять века,

Расправить плечи время настаёт,

Пришла пора

подняться в полный рост,

Нас к этому история зовёт,

И прошлое незыблально встает,

И к будущему ладят крепкий мост».

Я взлететь от радости готов,

И столько я сейчас сказать хочу,

Что нету в мире подходящих слов.

Я молчу, восторженно молчу,

А Лавра рвется, рвется в небеса,

За землю запечившись на бегу.

Я гляжу, гляжу во все глаза,

И снова наглядеться не могу!



Михаил НОККИН
Победим славянской дружбой

В нашей славянской истории столько достойного! Столько героических событий, столько легендарных героев! Этой историей не надо приукрашивать. Но и передёргивать не надо! Мы дружные – мы и победим!

Стихотворение «Киевская Лавра» написано в 1986 году – это мой поклон, подтверждение моей любви к святой обители и Киеву:

И снова Лавра рвется в небеса,
Заземлю запечившись на бегу,
И снова я гляжу во все глаза,
И снова наглядеться не могу.
И снова память в прошлое зовёт,
И вечностью кружится голова:
Тысячелетие – вот оно живёт
В металле, в камнях,

в мыслях и в словах.

Незримое воочию встает,

Неведомое обретает плоть,

И песни потаганную поёт

И время озарения настает,

Чтоб лёгкими устали расколоть.

И оживает книга Бытия,

Я стрепетом листать её берусь,

Неведомая Родина моя –

Прадедовская Киевская Русь.

Открытой, светлою душой,

Добру и правде кровная сестра,

Уверенно шагала в мир большой

Друзьям на радость и врагам на страх.

Здесь наша бояль и гнев,

К плечу плечом вставали

на обидчиков с мечом,

Здесь наша радость песней родилась,

И птицы вольной в небо поднялись.

Священные славянские места,

Здесь и поныне дышатся легко,

И тешит глаз земная красота,

И чуть слышна мелодия веков,

И фрески усыпаны со стен,

Родиёны нашей ласковой, большой,

И снова подымают нас с колен,

Да кто сказал, что всё былое – тлен.

Мы к прошлому призаны душой,

Издревле начались и ты, и я,

И связь времён вовек не оборвать,

Вот и стою, дыханье затяг,

От Лавры глаз не силах оторвать.

В ней мудрость предков

с давних пор живя.

Игорь ПАВЛЮК

Ветер истории

катит окурки от будней.

Мир белее, чем хлеб или снег,

или цвет.

После восстания

мы больше такими не будем:

Мусор эпохи – следствие долгих лет.

После, хребтом и крестом

свой мирок подпирая,

Будем любить в нём себя и его на себе;

К сабле губами касаться,

как к чаше Граала,

Словно любовники,

к голой припав судьбе.

Резать газетами струны,

как нервные руки.

Розовый мрамор рубить

на безвоздушную рать.

Мир, что распят

крестовиной оконной на муки,

Не устает кровоточить и догоरать.

Дети и звери

чужое приветствуют счастье.

В жилах русалки

бензиновый бродит сквозняк.

И бомбовозы

разделяли небо на части,

Зачеловечеством следя кое-как.

Вроде ешё пересматриваешь газеты.

Сильный вчерашний ветер

несёт печаль.

Падают звёзды,

как ницим в картуз монеты.

Видимо, нас кому-то ешё и жаль...

ОЛГ



юбилей

Всеволоду Богданову исполнилось семьдесят лет. Когда я впервые встретился с ним, ему ещё не было пятидесяти...